حَوْسَبَة المصطلحات العلمية والفنية
التي أقرَّها المجمع في ثلاثة وستين عامًا
(١٩٣٤ - ١٩٩٧)

للأستاذ الدكتور محمد هيثم الخياط

تلك سُنَّةٌ حسنة ، سَنَّها أخونا المجمعيُّ اللُّغوي المحقِّق الثَّبْت ، الأستاذ الجليل أحمد الأخضر غزال ، يوم اقتحم غيرَ هيّاب مجال حَوْسَبَة المصطلحات العلمية العربية ، ففتح لنا بذلك فتحًا مبينًا، وألْحَبَ لنا الجادّة، وعبَّد لنا المحجَّة، فله أجرُ هذه السُنَّة وأجر من عمل بها إلى يوم القيامة إن شاء الله .

وقد أتيح لي أن أشهد بدايات هذه المبادرة الجريئة ، في عَقْد السبعين من هذا القرن ، يوم استضاف الأستاذ الأخضر في معهد الدراسات والأبحاث للتعريب في الرباط ، حاضرة المملكة المغربية ، جلسة من جلسات إعداد المعجم الطبي الموحد ، ثم أتيح لي بعد عَقْد من الزمان ، سنة خمس وثمانين ، أن أشرُف بصحبة كوكبة من أعلام اتحاد المجامع ، في ندوة تعريب التعليم العالي والجامعي ، التي عقدت في الرباط كذلك ، وأن أطلع معهم على ما قطعته هذه المسيرة من أشواط . وكان قائد ركب المنتدين الذي زار المعهد ، شيخُنا الأستاذ الدكتور إبراهيم بيومي مدكور تغمده الله برحماته، ولعل أستاذنا الدكتور محمود حافظ لا يزال يذكر تلك الزيارة . فقد أعجبنا جميعًا أيما إعجاب بهذا العمل : أن تدخر كل معلوماتك المصطلحية في جهاز يقال له الحاسوب computer ، له أبجدية قوامها حرفان اثنان أو رقمان اثنان أو قُلْ: بِتَّان bits اثنان بلغة الحاسوب إن شئت : "صفر" و "واحد" تُبنى منهما آلاف مؤلفة من العبارات أو الجمل الحاسوبية التي تبدو لك إذا طالعتها شبيهة بأرقام كوكبة من أعلام اتحاد المجامع ، في ندوة الهاتف ، كل رقم هاتفي يتألف من ثمانية

ألقي هذا البحث في الجلسة الرابعة يوم الأربعاء ١٢ من ذي القعدة سنة ١٤١٨هـ الموافق ١١ من مارس (آذار) سنة ١٩٩٨م.

بِتَّات ، ويطلق عليه اسم " البَيْت " byte : بَيْـــت الحاســـوب إن شئتم مقارنةً ببيت الشعر !

أقول : تُدْخِل هذه المُعْطَيَات data أي أبـــيات القصيدة الحاسوبية في هذا الجهاز اللطـــيف ، فمـــا أســـرع ما يَلْتَقِم هذه المُدْخَـــلات inputs ، ثم لا يلبث أن يقوم باعـــتمالها أو معالجـــتها processing وفق برنَامج معيَّن زوّدتَه به من قبل ، ثم يتيحها لـــك مُخْرَجَات outputs ميسورة التناول كـــبيرة الفائدة ، منسجمة كلّ الانسجام مع ما أمليتَ في هذا البرنامج .

هـــذه إذن هي أعضاء الحاسوب : فأعضـــاء الإدخال أشبه بحواس الإنسان الخمـــس التي تتلقف المعلومات من محيط المـــرء تلقُّفًـــا ، منها مثلا لوحة المفاتيح keyboard التي تشبه مفاتيح الآلة الكاتبة؛ ومـــنها أيضًـــا تلـــك الفُرضة في جسم الحاســـوب التي يمكن أن يولَج فيها قرصٌ يحتوي على المعلومات أو التعليمات . أما أعضاء الإخراج فهي أشبه بوسائل التعبير الـــتي يعبّر المرء بها عمّا يريد من صوت وإيماء وحركة وأسارير ، منها مثلا شاشة الجهـــاز التي تقرأ عليها ما يريد الحاسوب أن يعبِّر عنه من معلومات ، تُعرَض عليك مكتوبةً أو مرسومة ، ملوَّنةً أو غيرَ ملوّنة، مصـــحوبة بصوت ، أو صامتة ؛ ومنها الطابعة printer التي تسطر هذه المعلومات مكتوبة أو مرسومة على ورق .

ولكن واسطة العقد وجوهرة الجهاز هـــي ذلك العضو الشبيه بالدماغ في هذا الكـــائن العجيب ، وهو يتألف من ثلاثة أقسام : ذاكرةٌ memory تختزن ما يرد من معلومات وتعليمات ، وذهنٌ ذكي يقوم بإجـــراء العملـــيات الحســـابية والمنطقية Arithmetic and Logic Unit(ALU) ، وعقـــل يـــتحكّم في ســـائر مقومّات الحَاسوب وينسّق بينها ويضبط مناشطها . أما ذهنُ الحاســـوب وعقله فكثيرًا ما يطلق عليهما معًا - ومعهما بطاقات الإظهار والقرص الصلب - اسم : وحدة التحكم المركزية CPU . وأما ذاكرة الحاسوب فذاكرتان : ذاكـــرةٌ دائمـــة لا تمحى وإنما تُقرأ فقط Read Only Memory (ROM) وذاكرةٌ وقتيةُ الحفـــظ عشوائيةُ الإتاحة Random Access Memory (RAM) تُقـــرأ ما كانت لازمة ثم

تُمحـــى ويُكتب على آثارها متى انتفت الحاجة إلى بقائها .

أعـــود إلى زيارتَيْ معهد التعريب في الـــرباط فـــأقول : تمنى أستاذنا الدكتور حســـني سبح رحمه الله وأحسن إليه ، في الزيارة الأولى ، وتمنَّينا معه ، أن يتاح لنا مثل ذلك في مجمع اللغة العربية بدمشق ، وتمنى أستاذنا الدكتور مدكور في الزيارة الثانية وتمنَّينا معه ، أن يتاح مثل ذلك في مجمع اللغة العربية بالقاهرة .

وقـــد ظلّـــت الزيارتان والأمنيتان غضَّتَيْن في خاطري ، حتى يسر الله لنا في المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية ، أن نحقق ذلك في هذه المرحلة الأخيرة من مـــراحل إعـــداد الإخراجة الجديدة من "المعجم الطبي الموحد "،مستخدمين نظامًا حاسوبيًا لتخزين المعلومات واسترجاعها وتوثيقها ، ابتكرَتْه منظمة اليونسكو سنة خمـــس وثمـــانين ، وعرَّبَتْه جامعة الدول العربية ، وهو نظام يعمل في بيئة متعددة اللغـــات ، ويُستخدم في أكثر من أربعين ألف مؤسسة في العالم ، في الوقت الحاضر لما أثبته من كفاءة ومصداقية في التعامل .

فباســـتخدام هـــذا النظام - وهو يدعى اختصارًا CDS/ISIS - أدخلنا المصطلحات الطبـــية الـــتي بلغت مئة وخمسين ألفًا في الحاسوب باللغَتَيْن العربية والإنكليزية. ولا تَسَـــلْ عمّا تحققنا لذلك من فائدة . فقد ســـاعدنا ذلك على ضبط المصطلحات، والـــتأكد مـــن صحة هجائها باللغتين ، وعلى شكلها (تشكيلها) ودقة ترتيبها ، والتأكد من أننا لم نستعمل اللفظة العربية الواحـــدة لأكثر من مقابل أجنبي واحد .

ثم إنـــنا استطعنا - بإضافة روامز خاصة - أن نصنِّف المصطلحات بحسب الموضوع ، بحيث نستطيع - متى نَجَزَ المعجم برمّته إن شـــاء الله - أن نســـتخرج عشرات من المعاجم التخصصية .

على أن فوائد الحَوْسَبَة computerization لا تقتصـــر على ذلك . فهي تُيَسِّر إيصال حصيلة العمل المصطلحي إلى المستفيدين بأســـرع وقـــت وأهـــون سبيل ، سواء استُنسخَتْ على أقراص لدينة floppy disks أو عـــلى أقراص مكتنـــزة compact disks بذاكـــرة تُقـــرَأ فقط CD-ROMs . ثم إن الحَوْسَـــبَة تُيَسِّـــر الـــتعرف على مواقف

المستفيدين من المصطلحات،وتتيح لنا نحن سَدَنَة المعجم دون سوانا - التعديل والتنقيح والتشذيب بحسب مقتضى الحال.

وخلاصة القول أن المصطلحات العلمية والتقنية تصبح بفضل الحَوْسَبَة أشبه بكائنات حية : تُولَد ، وتسجَّل ، وتنمو ، ويُراقب تطوُّرها ، وتتحرك بين الفروع العلمية المختلفة .

على أن حَوْسَبة المعجم الطبي الموحد، قد فتحت لنا الباب لحَوْسَبَة مصطلحات المجمع . فقد تراءى لنا أن المصطلحات التي أقرّها هذا المجمع الموقّر في مؤتمراته لا يجوز بحالٍ أن تبقى حبيسة محاضر المجمع وقماطره، محجوبة عن عامة الناس ، اللهم إلا ثُلّةً من أولئك الذين يعرفون سبيل الحصول عليها ويسارعون إلى اقتنائها . فأوّل غرض من أغراض المجمع كما نَصَّ على ذلك مرسوم إنشائه " أن يحافظ على سلامة اللغة العربية ، وأن يجعلها وافية بمطالب العلوم والفنون في تقدُّمها ، ملائمة على العموم لحاجات الحياة في العصر الحاضر" . ولذلك فقد كان أحدَ قرارات المجمع في السنوات الأولى لإنشائه " عرضُ الكلمات التي يقرها المجمع على الجمهور ، متقبلا ما يوجَّه إليها من النقد الصادق على مدى عامٍ من عرضها، وبهذا القرار يكون المجمع قد أشرك معه أهل العلم وأصحاب الرأي كافة .. " كما قال الدكتور محمد توفيق رفعت باشا رئيس المجمع سنة ست وثلاثين . وهو ما أكده الأستاذ الدكتور إبراهيم مدكور عام اثنين وستين بقوله عن هذه المصطلحات : "على أن الاستعمال هو الفيصل في الحكم على مدى صلاحيتها . ونحرص الحرص كله على نشرها في أوسع مجال ممكن ، فنضعها تحت أنظار الباحثين من عرب ومستعربين ، ونهديها للمجامع العلمية والجامعات، ونبعث بها إلى وزارات التربية والتعليم في العالم العربي ، ونرحب بكل ما يُبدَى عليها من ملاحظات ، ولا نتردد في أن نعيد النظر فيها إن دعا الأمر".

فكيف يتأتى في عصرنا هذا "عرضها على الجمهور " و " نشرها في أوسع مجال ممكن " ، إن لم تستعمل

الوسائل العصرية الحديثة في بث المعطيات وإشاعة المعلومات.

مـــن أجل ذلك خطر لنا أن نستفيد مـــن تجربتـــنا في حوســـبة المعجم الطبي الموحـــد، فننطلق من البرنامج الحاسوبي الذي استعملناه لهذا الغرض ، ونستخدمه بعد تعديله بعض الشيء ، لإدخال جميع مـــا أصـــدره المجمع من مصطلحات منذ إنشـــائه حتى اليوم في ذاكرة الحاسوب . وقـــد أنجـــزنا جُلَّ ذلك بعون الله ؛ أما الـــتعديل الذي أدخلناه على البرنامج فلم يَزِدْ على وضع جميع المقابلات التي صيغت عـــلى مـــدى الســـنين في مقابل اللفظة الأجنبـــية الواحدة ، وعلى تسجيل سنة إصـــدار المصطلح ، أي السنة التي منحه فـــيها مؤتمر المجمع شهادة الميلاد ، وعلى مَظِنَّة وجوده في مختلف مطبوعات المجمع، وعلى الاستفادة من تصنيف ديوي Dewey العشري المستخدم في المكتبات ، لتبويب المواضيع التي تنتمي إليها المصطلحات .

هذه الثروة اللفظية الثمينة هي اليوم بين يدي أعضاء المجمع الموقرين وخبرائه ، مكتَنـــزةٌ في الحاسوب ، سهلةُ المتناول ، يســـيرة التداول . بمعنى أن الخطوة الأولى التي كثيرًا ما تكون أصعب الخُطُوات قد فُرِغ منها أو يكاد . وإذا كنّا قد اقتصرنا في هذه المرحلة على إدخال المصطلحات دون تعـــاريف ، فإننا نقوم الآن بإضافة هذه التعاريف ، وأملُنا أن نفرُغَ من ذلك في غضون شهر أو شهرين بحول الله .

فماذا بعد ؟

في المجمـــع الآن عشـــرةٌ من أحدث الحواســـيب سَعِدَ المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية بتزويد المجمع بها . وأول ما أقـــترحه ، أن يتفضـــل الأستاذ الرئيس فيخصَّ كل لجنة من لجان المجمع بحاسوب تحـــتفظ بـــه في غـــرفة اجتماعها . هذا الحاســـوب يشتمل على ذاكرتين اثنتين : ذاكـــرة تُقرأ فقط ، وتضمُّ هذه الذخيرة المجمعـــية الكاملـــة، وهي متاحة اليوم في أقـــراص مكتنـــزة CD-ROMs ، وذاكرةٌ تُمحـــى وتُثبَت، وهي خاصة بكل لجنة عـــلى حدة ، تضيف إليها المصطلحات الجديدة ، وتعدل مصطلحاتها السابقة إذا لـــزم الأمر ، ولو أنني أوصي في المراحل الأولى على الأقل ، بمواصلة ما جرت عليه

العـــادة ، مـــن تدوين هذه الإضافات أو التعديلات في محاضر اللجنة الورقية بادي الـــرأي ، ثم يقـــوم محرر اللجنة المختص بإدخال ذلك في الذاكرة القابلة للتبديل .

ثم تمرّ هذه المصطلحات الجديدة والمعدلة بمـــا كانـــت تمر به في العادة من مراحل الإقرار في مجلس المجمع ثم في المؤتمر ، حتى إذا ما أقرَّت أضيفت إلى الذخيرة المجمعية الكاملـــة . وبذلـــك يُحافَظ على المسيرة المعهـــودة في إصدار المجموعات السنوية ، وتضاف إليها ـ دون أن تحل محلها ـ هذه الوسائل الحديثة .

أمـــا اقتراحي الثاني فيتلخص في أن تُـــرْبَطَ هذه الحواسيب جميعًا بشبكة محلية LAN ، تُشْحَن بشبكة داخلية للمعلومات intranet ، بحيـــث تســـتطيع كل لجنة أن تطّلع على ما توصلت إليه اللجان الأخرى أولاً بأول، دون أن تكون لها القدرة على الـــتحوير والتبديل فيها . ويتطلب ذلك توافر جهاز إضافي يقال له المخْدام server، وســـوف يكـــون مـــن دواعي سعادتنا في مـــنظمة الصـــحة العالمـــية أن نزود المجمع به.

ولي بعـــدُ اقتراح آخر . فحواسيب الدنـــيا كلُّهـــا تستطيع اليوم أن تتواصل وتـــتحاور ، مـــن خـــلال شبكة عالمية لـــلمعلومات internet ، يدعونهـــا أحيانًا الشـــبكة الشُعّية webnet تشبيهًا لها بالشُعّ وهـــو بيـــت العنكبوت . وتستطيع كل مؤسســـة بـــل كل فرد أن يتّخذ لنفسه صـــفحة أو موضـــعًا في هذه الشبكة . فاقتراحي الثالث يتمثل في أن يتخذ المجمع الموقّر لنفسه مثل هذه الصفحة أو الموضع، فـــتكون ذخيرته المصطلحية المُقَرَّة متاحةً للعـــالم أجمع ، يستطيع من شاء أن يطّلع مـــنها على ما شاء ، دون أن يستطيع لها تغـــييرًا أو تبديلاً . وبذلك تتحقق الغاية التي تَغَيَّاها السلف الصالح من المجمعيين ، في إتاحـــة هذه المصطلحات لخاصَّة الناس وعامّـــتهم . وســـوف يتلقّى المجمع من مخـــتلف أصـــقاع المعمـــورة ، بالـــبريد الإلكتروني - وهو متاحٌ الآن في المجمع - مراســـلات نافعة ممن يريد أن يعلق على بعض المصطلحات بملحظ ، أو يُغني مادتها بـــرأي ، أو تعـــريفها باقتراح تبسيط أو فَضْـــلِ إيضـــاحٍ أو إضافة . ثم إن لذلك

حســـنة أخرى ، ألا وهي زيادة تعريف الناس بالمجمع ومطبوعاته ومنشوراته ، مما يـــزيد الطلب عليها والإقبال على اقتنائها زيادة كبيرة .

ولعـــل مـــا توصـــلنا إليه يشجع المجامع الأخرى على أن تقتدي بهذا المجمع الموقر، وتحـــذو حـــذوه في الشـــروع بحوسبة المصـــطلحات ، ثم إقامـــة شبكة داخلية لـــلمعلومات في كل منها ، توطئة لإقامة شبكة مجمعية عربية تربط بين مجامع اللغة العربية جميعًا وتسمح باجتسار الفجوات القائمـــة حاليًا بين المجامع وتساعد على توحـــيد المصـــطلحات من جهة، وعلى مواكـــبة الســـيل المنهمر من الألفاظ التي تـــتولد هنا وهناك تولُّد الكمأة مع تباشير الربيع .

مُنىً إن تكن حقًا تكن أعذبَ المنى
وإلا فقد عشـــنا بها زمنًا رَغْـــدًا

وبعـــد ، فـــإن حَوْسبة مصطلحات المجمـــع، تتيح لكثير من الباحثين ومُعدِّي رسائل الماجستير والدكتوراه ، أن يقوموا بإجراء عديد من الدراسات التحليلية لهذه الذخـــيرة اللغوية الثمينة . وأنا على مثل الـــيقين من أنهم سيخرجون منها بحصيلة قيمة من الدرسات الجادَّة . وقد اغتنمت مناســـبة حديـــث اليوم إليكم ، فقمت بدراســـة تحليلـــية بدائية جدًا لما اختزنته ذاكرة الحاسوب من مصطلحات المجمع ، أعرض حصيلتها على حضراتكم في أربع ملاحظات:

الملاحظـــة الأولى : أن العذد الإجمالي لما أدخلناه من المصطلحات التي أقرّها المجمع في مؤتمراته على مدى السنوات الماضية ، يبلغ مئة وأربعين ألف مصطلح ، والعدد الكلي لا يزيد على ذلك كثيرًا .

وأن عدد ما أقر منها في كل سنة مبين في الجدول الأول .

وأن عدد ما ينتمي منها إلى كل علم من العلوم مبين في الجدول الثاني .

الملاحظـــة الثانية : أن المجمع لم يلجأ في الغالب إلى ضبط المصطلحات بالشكل ، فمصطلح " معط عام " مثلا يمكن أن يراد بها المَعَط العام بفتحتين على الميم والعين ، بمعـــنى ســـقوط الشعر الشامل alopecia universalis . كما يمكن أن يرادَ بها المُعْطي العـــام universal donor الذي نستطيع نقل

الـــدم مـــنه إلى الناس كافَّة . ومصطلحا "الخِلط" بكسر الخاء ، واحد الأخلاط أي ســوائل البدن humor ، و" الخَلط " بفتح الخاء ، بمعنى المزج mixing يُرسمان بصورة واحـــدة وهكذا . وهذا في ظني أمر لابُدّ مـــن تلافيه، لأن المجمع مرجعٌ في ضبط المصطلحات كما أنه مرجعٌ في وضعها . وتدارُكُ ذلك سهل ميسور إن شاء الله .

الملاحظـــة الثالثة : أن الأحرف المستعملة بحاجـــة إلى اتفـــاق عليها أيضًا . فالهمزة توضع أحيانًا فوق الألف أو تحتها ـ خطأ أو صـــوابًا ـ أو أنهـــا تُهمل فلا تُكتب . والـــياء في آخـــر الكـــلمة تكتب أحيانًا معجمـــة بنقطتين من أسفل ، وتترك في كـــثير مـــن الأحـــيان مهملة بلا نقط ، فـــيقرؤها معظـــم إخوانـــنا العرب غير المصريين ألفًا مقصورة .

والملاحظـــة الرابعة : أن الألفاظ العربية تتعدد في مقابلة اللفظة الأجنبية الواحدة . وهذا أمر مقبول في قلّةٍ قليلة من الحالات، حـــين تكون للمصطلح الأجنبي الواحد عـــدة مَعَانٍ . ولكنه أمر غير مستساغ في غـــير ذلك من الأحوال . وما كان لهذا الأمـــر أن يُكتشف بسهولة لولا استعمال الحاســـوب ، لأن تصـــرُّم السنين يُنسي واضع المصطلح ما وضع من قبل ، لاسيّما حـــين تتعدد حقول العلم . ولكن تدارك ذلك سهل ميسور أيضًا إن شاء الله.

بـــارك الله في هذا المجمع العظيم وفي عطائـــه، وجعـــل يومَه خيرًا من أمسه ، وغَـــدَه خـــيرًا من يومه، وأيّده بمَدد من عـــنده، وأنجـــح مســـعاه في خدمة لغة التنـــزيل العزيز.

محمد هيثم الخياط

عضو المجمع المراسل من سوريا

المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها مجمع اللغة العربية بالقاهرة

١٩٥٧ - ١٩٩٦

موزعة حسب السنوات

- نتائج أولية لدراسة جارية -

سنة الإصدار	عدد المصطلحات
١٩٥٧	٩٧٨٠
١٩٥٨	-
١٩٥٩	-
١٩٦٠	٢٣٠٦
١٩٦١	-
١٩٦٢	٣٥٠٣
١٩٦٣	١٤٦١
١٩٦٤	٧٦٦
١٩٦٥	٣٤٦
١٩٦٦	١١٩٩
١٩٦٧	١٤٢٦
١٩٦٨	١٣٩٤
١٩٦٩	١٦٢٧
١٩٧٠	١٦٠٦
١٩٧١	١٧٣٤
١٩٧٢	١٥٩٠
١٩٧٣	١٩٦٥
١٩٧٤	١٨٩٣
١٩٧٥	١٤٥٣
١٩٧٦	١٢٢٥
١٩٧٧	١١٢٩

سنة الإصدار	عدد المصطلحات
١٩٧٨	٣٧٥٠
١٩٧٩	٢٧١٨
١٩٨٠	٣٣٧٣
١٩٨١	٢٧٨٠
١٩٨٢	٩١٠٠
١٩٨٣	١٢٦٨٩
١٩٨٤	٥٤٤٨
١٩٨٥	٣٩٨٦
١٩٨٦	٧٣٤٥
١٩٨٧	-
١٩٨٨	٩٣٣١
١٩٨٩	-
١٩٩٠	٣٨٦٥
١٩٩١	٣٢٣١
١٩٩٢	-
١.٩٩٣	١٧٠٠٤
١٩٩٤	١١١٦٧
١٩٩٥	-
١٩٩٦	٢٦٣٣
١٩٩٧	-
١٩٩٨	-

المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها مجمع اللغة العربية بالقاهرة

١٩٥٧ - ١٩٩٦

موزعة حسب الفروع العلمية

- نتائج أولية لدراسة جارية -

الرمز الموضوعي (حسب تصنيف ديوي العشري)	الفرع العلمي	عدد التسجيلات
٠١٠	المكتبات والتوثيق والمعلومات	١٧٣٢
١٥٥	المنطق	٤٠
١٩٠	الفلسفة	٤٩٠٣
٣٠٠	العلوم الاجتماعية	١٩٦٩
٣٣٠	الاقتصاد السياسي	١٦٢٨
٣٤٠	القانون	٩١١٣
٣٥٠	الإدارة	٢٢١
٣٧٠	التربية والتعليم	٤٩٧
٣٩٠	ألفاظ الحضارة	١٠٠٢
٤٠٠	اللغات	٥٩٧
٥١٠	الرياضيات	٤١٢٠
٥٣٠	الفيزيقا (الفيزياء)	١٤٧٤٦
٥٣١	ميكانيكا السوائل	١٨٧
٥٣٥	الضوء والبصريات	١٧١
٥٣٧	الكهرباء والالكترونيات	٩٢٥
٥٣٨	المادة والذرة	٨٢١
٥٤٠	الكيمياء والصيدلة	٧٧٧٣
٥٥٠	الجيولوجيا	٩٤٨٦
٥٧٠	البيولوجيا (علم الأحياء) والزراعة	٢٠٧٥٠
٦١٠	الطب	٢٠٠٣١
٦٢٠	الهندسة	٥٤٩٢

الرمز الموضوعي (حسب تصنيف ديوي العشري)	الفرع العلمي	عدد التسجيلات
٦٢٦	الهيدرولوجيا	٤٩٤٤
٦٦٥	النفط	١١١٤٧
٦٧٠	الصناعات المحلية	٥٢٦
٦٨٠	الحرف اليدوية	٦٨٠
٦٩٠	البناء	٦٨
٧٠٠	الفنون الجميلة	٢٣٩١
٧١٩	السياحة	١٤٢
٧٢٢	الآثار	١٥٢
٧٢٣	العمارة العربية	١٣٩
٧٤٠	الرسم والزخرفة	١٤٤
٧٦٠	الطباعة	١٧
٧٧١	السينما	٤٧٥
٧٨٠	الموسيقى	١٥٨٤
٧٩٢	المسرح والتمثيل	٢٤٥
٧٩٧	الرياضة	١٧١٠
٩٠٠	التاريخ	١٠٦٢
٩١٠	الجغرافيا	٣٤٣٧